

¿Qué se hace y sobre qué se discute en relación con leer y escribir para aprender en las disciplinas del Nivel Secundario? Un análisis de publicaciones del medio nacional y anglosajón del período 2005-2009.

Roni, Carolina.

Cita:

Roni, Carolina (Marzo, 2010). *¿Qué se hace y sobre qué se discute en relación con leer y escribir para aprender en las disciplinas del Nivel Secundario? Un análisis de publicaciones del medio nacional y anglosajón del período 2005-2009. Simposio: Avances de proyectos en Escritura y Alfabetización. Carreras de Especialización y Maestría en Escritura y Alfabetización, UNLP, La Plata.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/carolina.roni/2>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pePf/Pk2>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Universidad Nacional de La Plata

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Maestría en Escritura y Alfabetización

¿Qué se hace y sobre qué se discute en relación con leer y escribir para aprender en las disciplinas del Nivel Secundario? Un análisis de publicaciones del medio nacional y anglosajón del período 2005-2009.

Ponencia presentada en el *Simposio: Avances de proyectos en Escritura y Alfabetización*, realizada los días 4, 5 y 6 de marzo de 2010, carrera de Especialización y Maestría en Escritura y Alfabetización, UNLP.

Resumen:

Nos proponemos identificar y caracterizar qué se investiga, se debate y se dice que se hace con la lectura y la escritura en asignaturas de las escuelas secundarias. Concentrándonos en asignaturas cuyo contenido de enseñanza no son centralmente las prácticas de lectura y la escritura, describiremos cómo éstas se presentan y problematizan con relación a la enseñanza de contenidos disciplinares. Para tal fin se analizarán artículos de revistas científicas y educativas publicados entre 2005-2009 en el medio anglosajón e hispanohablante. Del universo de artículos obtenidos se seleccionarán mediante lectura de resúmenes, y eventualmente del cuerpo del texto, aquellos que puedan dar respuesta a nuestra pregunta de investigación, para alcanzar un estado del arte.

Preguntas de investigación:

1. ¿Cuáles son las principales características del corpus de artículos?
 - a. ¿Qué prácticas involucran: I- Lectura, II- Escritura o III- Lectura y escritura?
 - b. ¿Quiénes son los autores de las publicaciones: I- Docentes de nivel secundario, II- Investigadores, III- Docentes del nivel secundario e investigadores?
 - c. ¿Cuál es la naturaleza de la publicación: investigaciones, experiencias docentes o discusiones?
 - d. ¿Qué asignaturas predominan? ¿Cuáles no lo hacen?
 - e. ¿En qué tramo del nivel intervienen?
2. ¿Cuáles son las principales preocupaciones que se explicitan?
3. ¿Cuáles son las características de las propuestas de enseñanza que se describen y discuten?

- a. ¿Qué intervenciones docentes se registran? ¿En qué momentos?
 - b. ¿Qué decisiones pueden tomar los alumnos como lectores y/o escritores?
 - c. ¿Qué textos se leen o se producen?
 - d. ¿Cómo se organiza el trabajo de los alumnos: grupos, parejas, individual?
 - e. ¿Cuál es la organización del tiempo didáctico: secuencia, proyecto, clases?
4. ¿Cuáles son los rasgos de identidad entre las discusiones, investigaciones y experiencias al interior de cada asignatura?
 5. ¿Qué semejanzas y diferencias encontramos entre los artículos en castellano y los anglosajones con relación a los ejes arriba mencionados?

Método:

Muestra

Para este estudio se contará con una selección de artículos publicados en revistas científicas y educativas del medio anglosajón e hispanohablante. En este apartado describimos con mayor detalle el proceso de selección de la muestra de los artículos del medio anglosajón, porque ya está en curso, en cambio aún no hemos comenzado con la selección de artículos en castellano y es por eso es apenas esbozada.

Los artículos publicados en revistas científicas y educativas anglosajonas fueron obtenidos a través de la hemeroteca virtual de una universidad canadiense, que cuenta con amplios fondos bibliográficos. Se utilizó la base de datos Academic Search Premier (EBSCO) por ser una destacada colección de publicaciones periódicas, con 4.800 títulos de texto completo. La selección de los artículos constó de tres etapas. En una primera etapa de la búsqueda y selección de los artículos se realizaron cuatro búsquedas temáticas complementarias en idioma inglés. Las búsquedas temáticas consisten en un rastreo que permite incluir o excluir documentos que contienen determinados términos, mediante el uso de operadores tales como "Y", "O" y "NO", para campos específicos como "TÍTULO", "AUTOR", "RESUMEN" o "TODO EL TEXTO", combinados con otros filtros, como en nuestro caso fue el rango de tiempo 2005-2009. Las expresiones utilizadas fueron "writing-to-learn AND high-school" (escribir para aprender Y nivel secundario) y "content-area-reading AND high-school" (lectura de contenidos disciplinares Y nivel secundario) con la posibilidad de que estos términos aparecieran en el campo "TODO EL TEXTO". Por otro lado y complementariamente, se realizaron búsquedas con los términos "writing AND high school" (escritura Y nivel secundario) y "reading AND high school" (lectura Y nivel secundario), ambas para el campo

“RESUMEN”. Pues si se ampliara el campo de búsqueda a “TODO EL TEXTO”, la cantidad de artículos que brinda la base de datos sería insondable: 18.706 y 22.235, respectivamente.

Habiendo obtenido de la primera búsqueda un total de 191 artículos y de la segunda 417 artículos, se encaró una segunda etapa a través de la lectura de resúmenes donde se descartaron aquellos que remitían, por ejemplo, a: discapacidades, otros niveles de enseñanza, bilingüismo, diversidad cultural, o enseñanza de la gramática.

En una tercera instancia, con 147 artículos provenientes de 67 revistas se consolidará, a través de la lectura parcial o total del cuerpo de los artículos, un corpus de publicaciones que aludan a investigaciones, discusiones o experiencias donde la lectura y/o la escritura son un aporte en la enseñanza de las asignaturas del secundario.

Términos de las búsquedas	1ra Etapa	2da Etapa	3ra Etapa
“writing-to-learn AND high-school”	99	41	
“content-area-reading AND high-school”	92	27	
“writing AND high school”	160	35	
“reading AND high school”	257	44	
TOTALES	608	147	

La selección de los artículos en castellano se circunscribirá al relevamiento artículo por artículo, dado que no contamos con acceso a hemerotecas virtuales, ni a búsquedas temáticas, similares a las que se nos presentaron para el medio anglosajón. Los artículos obtendrán de las publicaciones de los institutos de investigación educativa de las principales universidades nacionales (UN Buenos Aires, UN Córdoba, UN La Plata y UN Rosario) dado que son representativas de los principales foros académicos del país. Y complementariamente, relevarán las revistas educativas que refieren al nivel secundario presentes en la hemeroteca de la Biblioteca del Maestro, ya que nos brindarán un universo de publicaciones diferente, dirigidas a docentes, posiblemente escritas por docentes. En consonancia con la selección de la muestra del medio anglosajón, se tendrán en cuenta aquellos artículos que aludan a investigaciones, discusiones o experiencias donde la lectura y/o la escritura son un aporte en la enseñanza de las asignaturas del secundario.

Instrumentos

Utilizaremos los artículos como documentos empíricos a los que someteremos a un análisis cualitativo. Dichos artículos comunican experiencias, reflexiones y debates pertenecientes al ámbito académico y educativo que nos convoca. Se publican en su mayoría en revistas científicas y educativas, muchas de las

cuales pertenecen a instituciones universitarias y a asociaciones de docentes y profesionales de la educación. Algunas de ellas son de consulta habitual de los docentes del nivel. Es por eso que estos documentos nos permitirán elaborar un estado del arte sobre las discusiones acerca de la lectura y la escritura en la enseñanza de los contenidos disciplinares en el nivel secundario.

Propósito

Este trabajo pretende abonar en las siguientes direcciones:

- 1- Se escucha habitualmente en la escuela que los alumnos no leen lo que se les pide, que tampoco lo comprenden, que cuando deben escribir lo hacen en el mejor de los casos transcribiendo y sino “cortando y pegando” desde Internet. Que estudian de memoria y no producen conocimientos duraderos. ¿Esto es así? ¿Qué dificultades se identifican para el nivel? ¿Qué respuestas a estas dificultades se publican?
- 2- A estas se suma expresiones como “No tienen una buena base del primario”, “Si no aprenden estas cosas con los profesores de Castellano...”, “No es mi tarea enseñarles hábitos de estudio, ni habilidades básicas...”. ¿Pareciera ser que el problema de nuestros adolescentes siempre es de alguien más? ¿Qué actores educativos toman iniciativas de mejora en pos de los aprendizajes? ¿Cómo?
- 3- Muchas propuestas e investigaciones despliegan estrategias de intervención a través de talleres, seminarios o clases de apoyo de lectura y escritura dados principalmente por docentes de Letras por fuera de las asignaturas. En ellos se enseñan reglas, principios, y prácticas presumiblemente transferibles a todas las disciplinas. ¿Qué presencia tienen estas corrientes en el debate actual? ¿Cuáles son sus principales aportes, resultados y sustentos teóricos?
- 4- Se ha observado que muchas de las producciones escritas que se les solicitan a los alumnos suelen ser frecuentemente un producto que se elabora al finalizar una unidad temática, a modo de recapitulación o compendio de información de lo enseñado, para su evaluación. O bien, son el resultado de investigaciones que los estudiantes realizan autónomamente sobre una variedad de aspectos de un tema que luego expondrán a sus pares, y en las que el docente suele sólo intervenir en la calificación de la exposición final. En ambos casos, ¿pueden los alumnos alcanzar aprendizajes genuinos y duraderos o despliegan principalmente lo que el autor de lo leído y/o el

docente han presentado en lugar de expresar lo que ellos mismos han comprendido? (Bangert-Drowns, 2004; Beyer, B. K., 1982; Butler, W. M., 1995).

Por su parte, las propuestas de lectura de la bibliografía de las materias oscilan mayormente entre dos estilos: cuestionarios cerrados de localización de información en el texto, sumado a su posible transcripción; o propuestas de lectura amplias, del tipo “lean”, en las que “ver qué dice el texto” suele ser desconcertante para los alumnos (Carlino, 2005; Benchimol, K y otros, 2008). ¿Estás son exclusivamente las características de las propuestas de enseñanza que se están pensando con la lectura y la escritura? ¿Por qué? ¿Qué alternativas se presentan?

5- Se han desarrollado aportes que señalan que determinadas propuestas de lectura y escritura favorecen procesos cognitivos efectivos en el aprendizaje de los contenidos, que permiten además apropiarse de los modos de hacer, pensar y decir en cada campo disciplinar (Carlino, 2009; Carlino y Cartolari, 2009; Jorba y otros, 2000). El proceso que se debería encarar para producir un texto (planificación-textualización-revisión) así como para interpretarlo es semejante a los procesos psicológicos que nos permiten hacer propio el contenido. El conocimiento viejo debe ser reorganizado en función de lo nuevo, exigiendo una reconstrucción del mismo inédita para el sujeto. *“Incluso ocuparse formalmente de enseñar a escribir en un campo de estudio es simplemente promover que los alumnos participen en el aprendizaje de esa asignatura”* (Bazerman, 1997). Además, en tanto campo retórico particular cada asignatura enfrenta a los alumnos a determinados géneros discursivos, que deben ser explícitamente enseñados. *“...aprender los contenidos de cada materia consiste en una tarea doble: apropiarse de sus sistema conceptual-metodológico y también de sus prácticas discursivas características...”* (Carlino, 2005) ¿Se encuentran representadas tales ideas? ¿Cómo, bajo qué propuestas, qué resultados presentan?

6- Con la lectura y la escritura al servicio de la enseñanza de los contenidos disciplinares, no hacemos más que volver a poner en el centro de nuestras preocupaciones al alumno, sus derechos y necesidades. Nos proponemos alterar desde la escuela el orden dado en término de relaciones de poder que se dan fuera de ella. Para que sean personas que escriban y lean competente y autónomamente en las diversas funciones sociales, profesionales y académicas que deban cumplir (Lerner, 2001), para consolidar oportunidades de acceso y participación social (Cartolari y Carlino, 2009), porque ofrecerán mayores oportunidades de comprensión de los contenidos, en pos de una mayor democratización del conocimiento (Carlino, 2005).

Pese a que este tema es de gran relevancia, se encuentra aún desatendido en los foros académicos donde se discuten los estudios educativos sobre el nivel secundario. Han tenido mayor desarrollo los estudios enfocados en el nivel primario, donde la preocupación se dirige en combatir los índices de analfabetismo e iletrismo (Chartier, 2004; Ferreiro, 1989; Lerner, 2001); y en la última década comienzan a adquirir visibilidad los desafíos planteados por los nuevos modos de lectura y escritura requeridos en el nivel superior. Se destacan las investigaciones sobre alfabetización académica (Lea y Street, 1998) y las propuestas del movimiento “escribir a través del curriculum” (Bazerman y otros, 2005), que busca cambiar las prácticas áulicas en lo referente a la escritura que se produce en las distintas materias de la universidad (Carlino, 2005a y 2005b). En virtud de la relativamente escasa circulación de estudios la presente investigación propone analizar artículos cuyas propuestas, investigaciones y reflexiones abonen el debate entorno a leer y escribir para aprender los contenidos disciplinares, y enseñar a leer y escribir a través los contenidos disciplinares. Sistematizar, caracterizar y analizar las reflexiones sobre la enseñanza de las asignaturas a través de las propuestas de lectura y escritura que se da en el nivel secundario, en tanto estado del arte, permitirá echar luz sobre la situación actual de debates con un desarrollo científico relativamente reciente. Este será un aporte teórico claro para entender cómo estamos y en qué dirección es necesario seguir construyendo.

BIBLIOGRAFÍA:

- BANGERT-DROWNS, R., HURLEY, M. M. & WILKINSON, B. (2004). The Effects of School-Based Writing-to-Learn Interventions on Academic Achievement: A Meta-Analysis. *Review of Educational Research*, 74(1), 29-58.
- BAZERMAN, C. (1997). Internalizing the Field: Charles Bazerman on Teaching Writing in Disciplines Classes. *Write Away!* (3)1, oct.
- BAZERMAN, C., LITTLE, J., BETHEL, L., CHAVKIN, T., FOUQUETTE, D. y GARUFIS, J. (2005). *Reference Guide to Writing Across the Curriculum*. West Lafayette, Indiana: Parlor Press.
- CARLINO, P. (2005a). Los estudios sobre escritura en la universidad: Reseña para una línea de investigación incipiente. *Memorias de las XII Jornadas de Investigación en Psicología y Primer encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR “Avances, nuevos desarrollos e integración regional”*, Tomo I, pp. 181-185, 4-6 de agosto de 2005. Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires.
- CARLINO, P. (2005b). Prácticas y representaciones de la escritura en la universidad: los casos de Australia, Canadá, EEUU y Argentina. *Actas del I Congreso Nacional de Estudios Comparados en Educación y UNLM*, Buenos Aires, 18 y 19 de noviembre de 2005.
- BENCHIMOL, K., CARABAJAL, A. y LARRAMENDY, A. (2008): “La lectura de textos históricos en la escuela” en *Lectura y Vida*, *Revista Latinoamericana de Lectura*. *Revista Latinoamericana de lectura*. Año 29, Nº 1, marzo 2008. Buenos Aires.
- BEYER, B. K. (1982). Using Writing to Learn Social Studies. *Social Studies*, 73(3), 100-105.
- BUTLER, W. M. (1995). Writing to learn history on-line. *Clearing House*, 69 (1), 17-20
- CARTOLARI, M. & CARLINO, P. (2009). Formación docente, concepciones y prácticas de lectura y escritura: una revisión bibliográfica. Ponencia en *Actas del I Congreso Internacional de Investigación*

y Práctica Profesional en Psicología, organizado por la Facultad de Psicología de la UBA, 6- 8 de agosto de 2009.

- CARLINO, P. & MARTÍNEZ, S. (Coord.) (2009). Lectura y Escritura. Un problema asunto de todos/as. EDUCO-Universidad Nacional del Comahue. Neuquén
- CHARTIER, A-M. (2004) Enseñar a leer y escribir. Una aproximación histórica. México: Fondo de Cultura Económica.
- FERREIRO, E. (1989). Los hijos del analfabetismo. Propuestas para la alfabetización escolar en América Latina. Buenos Aires: Siglo veintiuno editores.
- JORBA, J., GÓMEZ, I., PRAT, A. (Eds.) (2000). Hablar y Escribir para aprender. Uso de la Lengua en situación de enseñanza-aprendizaje desde las áreas curriculares. Institut de Ciències de l'Eduació - Universidad Autónoma de Barcelona – Editorial Síntesis. Madrid.
- LEA, M. Y STREET, B. (1998). Student Writing in Higher Education: An Academic Literacies Approach. *Studies in Higher Education*, (23)2, 157-172.
- LERNER, D. (2001). Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario. Fondo de Cultura Económica. México.